



# Секретариат

ST/SGB/1998/4  
1 March 1998

---

## БЮЛЛЕТЕНЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

### ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА СЕКРЕТАРИАТА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

В соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным "Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций", и в целях определения организационной структуры секретариата Экономической комиссии для Африки<sup>1</sup>, Генеральный секретарь устанавливает следующее:

#### Раздел 1

##### Общие положения

Настоящий бюллетень применяется в сочетании с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным "Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций".

#### Раздел 2

##### Функции и организационная структура

2.1 Секретариат Экономической комиссии для Африки:

---

<sup>1</sup> Экономическая комиссия для Африки была учреждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 671 А (XXV) от 29 апреля 1958 года. Впоследствии указанная резолюция была дополнена резолюциями Совета 974 D (XXXVI) от 5, 24 и 30 июля 1963 года, 1343 (XLV) от 18 июля 1968 года и 1978/68 от 4 августа 1978 года и резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года.

а) выявляет важнейшие стратегии и проблемы социально-экономического развития и привлекает к ним внимание в целях поддержки программных мер и стратегий в интересах развития стран Африки;

б) поддерживает программные меры и практические действия по осуществлению различных региональных стратегий и инициатив, включая мобилизацию международного сообщества на поддержку предпринимаемых усилий;

с) изучает и анализирует социально-экономическое положение стран региона;

д) выполняет роль форума для выработки единой позиции по вопросам региональной и международной социально-экономической политики;

е) поощряет региональное сотрудничество и интеграцию, включая разработку соглашений или конвенций по вопросам транснационального характера;

ф) оказывает техническую консультационную помощь правительствам и межправительственным организациям;

г) разрабатывает и поощряет программы и проекты помощи в целях развития в интересах государств-членов и их межправительственных организаций.

2.2 Секретариат подразделяется на организационные единицы согласно структуре, приведенной в настоящем бюллетене.

2.3 Секретариат возглавляет Исполнительный секретарь в должности заместителя Генерального секретаря. Исполнительный секретарь и должностные лица, возглавляющие каждое организационное подразделение, в дополнение к конкретным функциям, изложенным в настоящем бюллетене, выполняют общие функции согласно занимаемым ими должностям, перечисленные в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/1997/5.

### Раздел 3

#### Исполнительный секретарь, заместитель Генерального секретаря

3.1 Исполнительный секретарь в должности заместителя Генерального секретаря подотчетен Генеральному секретарю.

3.2 Исполнительный секретарь отвечает за всю деятельность Экономической комиссии для Африки и управление ею; консультирует Генерального секретаря по вопросам, касающимся социально-экономического развития в Африке; представляет Генерального секретаря при выполнении особых поручений, имеющих отношение к вопросам социально-экономической политики в Африке; выполняет функцию координатора в секретариате по вопросам, касающимся социально-экономического развития стран Африки; и поддерживает тесные связи с представителями государств-членов и ассоциированных государств-членов, а также с другими департаментами и подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями.

3.3 Исполнительному секретарю помогают заместитель Исполнительного секретаря и Канцелярия, выполняющие следующие основные функции:

- a) помощь Исполнительному секретарю в осуществлении общего управления и руководства деятельностью Комиссии;
- b) консультирование Исполнительного секретаря по важнейшим программным вопросам и решение проблем общего руководства;
- c) консультирование по протокольным вопросам, касающимся работы Комиссии;
- d) организация всех заседаний межправительственных органов Комиссии и координация их обслуживания;
- e) содействие осуществлению резолюций и решений, принимаемых межправительственными органами Комиссии;
- f) помощь Председателю Комиссии и ее вспомогательным органам в проведении заседаний;
- g) проведение эффективной работы по распространению публикаций и информации в целях содействия пониманию роли, мандата и деятельности Комиссии.

#### Раздел 4

##### Африканский центр по проблемам женщин

4.1 Во главе Африканского центра по проблемам женщин стоит начальник Центра, подотчетный Исполнительному секретарю.

4.2 Центр выполняет следующие основные функции:

- a) содействует внедрению гендерной проблематики во все программы Комиссии;
- b) оказывает консультационную помощь по программным мерам и стратегиям, направленным на дальнейшее вовлечение женщин в процесс развития;
- c) поощряет программные меры и стратегии, призванные содействовать более активному вовлечению женщин в процесс развития в Африке;
- d) разрабатывает и осуществляет межсекторальные и секторальные проекты научных исследований и профессиональной подготовки, ориентированные на улучшение положения африканских женщин;
- e) поощряет исследовательскую работу по оценке потребностей и изучению факторов, препятствующих вовлечению женщин в процесс развития, включая факторы культурного характера;
- f) разрабатывает, совместно с компетентными национальными, региональными и международными учреждениями, соответствующие программы, направленные на содействие участию женщин в процессе развития;
- g) организует и обслуживает совещания, семинары, практикумы и конференции, посвященные вопросам вовлечения женщин в процесс развития в Африке;

h) наблюдает за осуществлением секторальных и общих программ действий в интересах женщин, включая программы, разрабатываемые по итогам всемирных конференций по положению женщин;

i) поддерживает связь со всеми сотрудничающими с Центром учреждениями и организациями в системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами.

## Раздел 5

### Отдел по вопросам анализа экономической и социальной политики

5.1 Во главе Отдела по вопросам анализа экономической и социальной политики стоит начальник Отдела, подотчетный Исполнительному секретарю.

5.2 Отдел выполняет следующие основные функции:

a) собирает, выпускает и анализирует информацию об экономическом положении в регионе;

b) готовит ежегодные обзоры по оценке социально-экономических условий в африканском регионе;

c) распространяет информацию об опыте внедрения передовых методов в конкретные аспекты управления экономикой в странах Африки;

d) проводит исследования по изучению стратегий государств-членов в отношении роста, экономических реформ, мобилизации внутренних ресурсов, международных финансовых потоков и внешней торговли, внешней задолженности и регулирования обменного курса;

e) готовит среднесрочные и долгосрочные секторальные и общие перспективные исследования;

f) помогает африканским странам в разработке и осуществлении их программных мер и стратегий развития;

g) наблюдает за социальными условиями в Африке и освещает их и выпускает доклады для правительств государств-членов, научно-исследовательских учреждений и университетов;

h) анализирует изменение масштабов нищеты и положение в странах региона и наблюдает за ними и выносит рекомендации в отношении мер по уменьшению масштабов нищеты;

i) изучает вопросы реформы высшего образования и помогает государствам-членам в разработке, совершенствовании и осуществлении соответствующих стратегий и программ, направленных на оживление высшего образования;

j) изучает руководящие принципы и программы в области развития людских ресурсов и помогает государствам-членам в их разработке;

k) наблюдает за ходом осуществления специальных программ действий, посвященных Африке, включая Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, Общесистемную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке,

Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и освещает его;

1) осуществляет взаимодействие и выполняет функции координационного центра для деятельности Комиссии с учреждениями системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением специальных программ и инициатив по Африке.

## Раздел 6

### Отдел по вопросам продовольственной безопасности и устойчивого развития

6.1 Во главе Отдела по вопросам продовольственной безопасности и устойчивого развития стоит начальник Отдела, подотчетный Исполнительному секретарю.

6.2 Отдел выполняет следующие основные функции:

a) оказывает государствам-членам помощь в разработке и осуществлении мер по укреплению продовольственной безопасности;

b) наблюдает за ходом осуществления сельскохозяйственных стратегий, планов и программ в государствах-членах и проводит их оценку и распространяет информацию о передовом опыте;

c) содействует созданию и/или укреплению механизмов для выработки странами региона правил и положений в целях обеспечения сбалансированного использования общих водных ресурсов и поощряет комплексное водопользование;

d) проводит исследования по вопросам продовольственной безопасности и распространяет их материалы;

e) оказывает государствам-членам и их межправительственным организациям помощь в разработке и осуществлении стратегий по таким вопросам, как динамика народонаселения, населенные пункты и рациональное природопользование;

f) оказывает государствам-членам помощь в создании и совершенствовании базы для анализа и осуществления стратегий, необходимых для решения вопросов народонаселения, населенных пунктов и рационального природопользования в их взаимосвязи, на основе диалога на высоком уровне в целях повышения осведомленности и организационного оформления имеющейся базы, профессиональной подготовки и совершенствования государственного управления;

g) содействует применению достижений науки и техники в целях обеспечения устойчивого развития;

h) оказывает государствам-членам помощь в наблюдении за ходом осуществления на национальном уровне серии глобальных и региональных программ и конвенций, касающихся народонаселения, населенных пунктов и рационального природопользования;

i) оказывает государствам-членам помощь в формировании и совершенствовании баз данных по тематике соответствующих исследований и их применении в процессе разработки и осуществления политики;

j) выявляет и освещает передовой опыт в таких областях, как народонаселение, населенные пункты и устойчивое природопользование, и содействует применению достижений науки и техники в решении этих вопросов.

## Раздел 7

### Отдел управления развитием

7.1 Отдел управления развитием возглавляет начальник, который подчиняется Исполнительному секретарю.

7.2 Основные функции Отдела являются следующими:

a) оказание государствам-членам помощи в совершенствовании их систем государственного управления посредством уделения основного внимания мерам по расширению подотчетности, содействию децентрализации административной власти и укрепления систем гражданской службы путем оказания помощи в установлении показателей для улучшения функционирования гражданской службы;

b) проведение исследований по основным вопросам и проблемам в области государственного управления в Африке;

c) распространение выводов о наиболее эффективных практических методах в области управления государственным сектором в Африке и за ее пределами;

d) оказание технических консультативных услуг государствам-членам в целях повышения эффективности и действенности государственного сектора;

e) оказание правительствам государств-членов помощи в создании условий для развития предпринимательства;

f) оказание государствам-членам содействия в разработке нормативных рамок, способствующих функционированию частного сектора;

g) проведение исследований, включая компаративные анализы наиболее эффективных практических методов, по вопросам политики и мер, укрепляющих микропредприятия;

h) оказание государствам-членам консультативных услуг по вопросам надлежащей промышленной политики и стратегий в отношении мелких и средних предприятий;

i) оказание государствам-членам консультативных услуг посредством рассмотрения промышленных планов, разработки промышленных проектов и проведения семинаров и планирования практикумов;

j) связь и координация с организациями Организации Объединенных Наций, участвующими в деятельности в рамках провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия промышленного развития Африки;

k) оказание помощи в развитии диалога между правительством и организациями гражданского общества посредством организации форумов и "круглых столов" по вопросам политики;

l) разработка и поощрение стратегий, направленных на увеличение числа людей, участвующих в процессе принятия решений в области государственной политики;

m) оказание помощи в целях укрепления организаций гражданского общества в странах Африки посредством организации семинаров и практикумов по вопросам, связанным с укреплением их организационного потенциала.

## Раздел 8

### Отдел информационного обслуживания по вопросам развития

8.1 Отдел информационного обслуживания по вопросам развития возглавляет начальник, который подчиняется Исполнительному секретарю.

8.2 Основные функции Отдела являются следующими:

a) оказание помощи странам региона в развитии их информационной технологической инфраструктуры;

b) систематизация информации о развитии в Африке, особенно региональной информации, для распространения в сети Интернет;

c) разработка норм и стандартов в отношении сбора и распространения информации и документации;

d) оказание технических консультативных услуг и проведение подготовки по вопросам использования современной технологии, программного обеспечения и оборудования для сбора, хранения, обработки и распространения информации;

e) проведение научных исследований в отношении статистических методов и содействие согласованию национального учета и статистики посредством установления международных статистических классификаций;

f) разработка и осуществление программ технической помощи странам Африки в проведении и/или совершенствовании концептуальных и оперативных статистических анализов;

g) оказание государствам-членам содействия в проведении переписей населения и обследований;

h) сбор необходимых и релевантных статистических данных (цифровых и нецифровых) для содействия планированию, мониторингу и оценке социального и экономического прогресса в регионе;

i) содействие развитию национального потенциала в области обработки данных в целях повышения качества, релевантности, своевременности и межстрановой сопоставимости статистических данных и облегчения доступа к национальным, субрегиональным и региональным базам данных;

j) ведение региональной базы данных для содействия удовлетворению аналитических и научно-исследовательских потребностей Комиссии и выполнение функций регионального

информационного обслуживающего центра по экономическим, социальным, демографическим и экологическим статистическим показателям в Африке;

к) оказание государствам-членам консультативных услуг в целях содействия созданию эффективной инфраструктуры для сбора, обработки, анализа и распространения социальных и экономических статистических данных;

л) публикация изданий Комиссии в доступном для потребителя формате для распространения среди государств-членов, высших учебных и научно-исследовательских заведений в Африке и за ее пределами;

м) оказание библиотечных услуг отделам Комиссии, государствам-членам, субрегиональным центрам и другим учреждениям и партнерам Африки в области развития;

н) сбор, каталогизация и классификация соответствующих публикаций из африканских и международных источников, включая систему Организации Объединенных Наций;

о) выполнение функций хранителя публикаций системы Организации Объединенных Наций.

## Раздел 9

### Отдел регионального сотрудничества и интеграции

9.1 Отдел регионального сотрудничества и интеграции возглавляет начальник, который подчиняется Исполнительному секретарю.

9.2 Основные функции Отдела являются следующими:

а) поощрение политики и программ, направленных на укрепление процесса экономического сотрудничества и интеграции для достижения целей, установленных в Абуджийском договоре о создании Африканского экономического сообщества;

б) оказание помощи в целях укрепления различных экономических сообществ на субрегиональном уровне;

в) проведение исследований по вопросам и проблемам, которые оказывают значительное воздействие на региональное сотрудничество и интеграцию, включая либерализацию межафриканской торговли, региональной торговли и платежные механизмы, и вынесение необходимых рекомендаций;

г) оказание помощи в формулировании региональных экономических программ и политики и создание эффективного регионального и межрегионального механизма посредством определения соответствующих проектов для целей экономического сотрудничества и интеграции;

д) распространение информации об экономическом сотрудничестве на региональном, субрегиональном и страновом уровнях в Африке;

е) содействие развитию межстранового сотрудничества в области энергетики и ресурсов полезных ископаемых посредством определения возможностей для трансграничной торговли и инвестиций между странами региона;



- g) оказание помощи в развитии национального, субрегионального и регионального потенциала для изучения и сбора данных о природных ресурсах и энергетике;
- h) оказание технических консультативных услуг для активизации сотрудничества между государственным и частным секторами в странах и между странами региона;
- i) сбор, анализ и распространение соответствующих данных о существующей инфраструктуре в области связи в Африке и оказание содействия странам Африки в их усилиях по извлечению всех благ, связанных с новыми достижениями в области технологии;
- j) оказание государствам-членам помощи в мобилизации ресурсов для финансирования инфраструктуры в области транспорта и связи;
- к) организация региональных совещаний и семинаров, связанных с развитием инфраструктуры и транспорта в Африке, в целях содействия развитию субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества в области транспорта и связи;
- l) рассмотрение и разработка программ и оперативных проектов, направленных на укрепление национального, субрегионального и регионального потенциала в области транспорта и связи, разработки и координации политики;
- m) поощрение сотрудничества между государствами-членами в отношении различных видов транспорта в целях эффективного и экономически обоснованного движения лиц и товаров, включая сотрудничество в таможенной области и области страхования;
- n) связь и координация с организациями Организации Объединенных Наций, участвующими в деятельности в рамках Десятилетия транспорта и связи в Африке.

## Раздел 10

### Субрегиональные центры развития

10.1 Существует пять субрегиональных центров развития<sup>2</sup>, учрежденные для того, чтобы приблизить услуги Экономической комиссии для Африки к государствам-членам и субрегиональным группам на уровне каждого субрегиона, входящего в компетенцию Комиссии. Каждый субрегиональный центр развития возглавляет директор, который подчиняется Исполнительному секретарю.

10.2 Основные функции<sup>3</sup> субрегиональных центров развития являются следующими:

---

<sup>2</sup> Субрегиональные центры развития, ранее именовавшиеся "Центры международного программирования и оперативной деятельности (ЦМПОД)", были созданы в соответствии с резолюцией 311 (XIII) Комиссии от 1 марта 1977 года, в которую были внесены дополнительные поправки в резолюции 702 (XXV) от 19 мая 1990 года.

<sup>3</sup> Эти функции были утверждены Комиссией в ее резолюции 828 (XXXII) от 8 мая 1997 года.

- a) выполнение функций оперативного органа Экономической комиссии для Африки на страновом и субрегиональном уровнях и выполнение каталитической функции для увеличения ресурсов Комиссии;
- b) обеспечение согласованности между направленностью субрегиональных и региональных программ и стратегической ориентацией Комиссии;
- c) оказание консультативных услуг государствам-членам, региональным экономическим сообществам и органам, занимающимся субрегиональным развитием;
- d) содействие субрегиональному экономическому сотрудничеству, интеграции и развитию;
- e) содействие учету гендерной проблематики;
- f) выполнение функций центров для политических диалогов;
- g) сбор и распространение информации;
- h) оказание содействия интеграционной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в субрегионах.

#### Раздел 11

##### Отдел планирования, финансирования и оценки программ

11.1 Отдел планирования, финансирования и оценки программ возглавляется начальником, который подотчетен Исполнительному секретарю.

11.2 Отдел состоит из трех организационных подразделений: Секции стратегического планирования и разработки программ, Бюджетно-финансовой секции и Секции контроля и оценки. Каждая секция возглавляется начальником, подотчетным начальнику Отдела.

11.3 Основные функции Секции стратегического планирования и разработки программ состоят в следующем:

- a) оказание помощи различным организационным подразделениям секретариата Экономической комиссии для Африки в формулировании и подготовке их соответствующих среднесрочных планов и бюджетов по программам;
- b) оказание помощи в разработке комплексной программы работы и определении приоритетных областей для выделения соответствующих ресурсов;
- c) предоставление услуг постоянным или специальным межведомственным целевым группам по межсекторальным вопросам, составляющим специфику африканского континента или имеющим отношение к нему;
- d) составление и разработка документов, посвященных стратегическим ориентирам, для Комиссии;

- e) координация усилий всего Секретариата по подготовке основных стратегических документов для Централных учреждений Организации Объединенных Наций, касающихся разработки и осуществления стратегий и программ;
- f) координация процесса подготовки и организации ежегодных сессий Комиссии;
- g) координация программ технического сотрудничества Комиссии и содействие в проведении соответствующих мероприятий по мобилизации средств;
- h) разработка в сотрудничестве с основными отделами проектов, которые будут финансироваться за счет ресурсов Целевого фонда Организации Объединенных Наций для развития африканских стран и средств двусторонних и соответствующих многосторонних учреждений;
- i) подготовка и обновление сводной информации об отдельных двусторонних и многосторонних финансирующих учреждениях, определение их потребностей и формулирование предложений по проектам на основе этой информации;
- j) поддержание контактов с донорами и учреждениями-исполнителями в процессе исполнения проектов.

11.4 Основные функции Бюджетно-финансовой секции состоят в следующем:

- a) разработка процедур и методов бухгалтерского контроля и ведения счетов бюджетных и внебюджетных средств;
- b) формулирование руководящих указаний по применению финансовых стратегий и правил и обеспечение их последовательного применения;
- c) подготовка финансовых ведомостей и их представление в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для включения в ежегодные финансовые доклады Генерального секретаря;
- d) подготовка финансовых ведомостей, анализ состояния финансов и выверка счетов в штаб-квартире Комиссии и субрегиональных центрах развития;
- e) предоставление вышестоящему начальству и управляющим фондами ежемесячных сводок положения с выделением ресурсов с целью обеспечить выполнение обязательств и покрытие расходов, оказание помощи в определении того, являются ли те или иные обязательства действительными, и аннулирование от имени Контролера обязательств, признанных недействительными;
- f) подготовка на основе консультаций с руководителями программ документации о бюджете по программам для Комиссии;
- g) координация и мониторинг использования ресурсов регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, имеющихся в распоряжении Комиссии;
- h) выполнение функций координационного центра при проведении ревизий и других исследований, связанных с финансами.

11.5 Основные функции Секции контроля и оценки состоят в следующем:

- а) разработка процедур систематического мониторинга и оценки хода выполнения программ работы, получение отчетов о ходе работы от организационных подразделений и оказание помощи в изучении этих отчетов и подготовке соответствующих рекомендаций Исполнительного секретаря;
- б) оценка мероприятий на предмет их соответствия первоначальным целям и контроль за использованием ресурсов, выделенных на осуществление программ;
- с) контроль за ходом осуществления программ работы и оценка их результатов и практической пользы.

## Раздел 12

### Отдел управления людскими ресурсами и системами

12.1 Отдел управления людскими ресурсами и системами возглавляется начальником, который подотчетен Исполнительному секретарю.

12.2 Отдел состоит из трех организационных подразделений: Секции людских ресурсов, Секции технических систем и Секции медицинских услуг. Каждая секция возглавляется начальником, подотчетным начальнику Отдела.

12.3 Основные функции Секции людских ресурсов состоят в следующем:

- а) найм местного и международного персонала в соответствии с правилами серий 100, 200 и 300 Правил о персонале, а также консультантов, устных и письменных переводчиков и индивидуальных подрядчиков на основании специальных соглашений об услугах и управлении вышеупомянутым персоналом;
- б) организация соответствующих учебных программ;
- с) классификация должностей и проверка точности и полноты описания должностных функций для должностей категорий специалистов и общего обслуживания в Аддис-Абебе и субрегиональных центрах развития;
- д) распространение информации по вопросам развития карьеры персонала;
- е) поддержание тесных контактов с Управлением людских ресурсов в Центральных учреждениях с целью обеспечить соблюдение Правил и положений о персонале;
- ф) оказание помощи сотрудникам в поисках жилья и решении общих вопросов, касающихся их жизни и быта;
- г) обеспечение надлежащих условий службы в соответствии с Правилами и положениями о персонале;
- h) выполнение функции секретаря Межведомственного комитета Экономической комиссии для Африки по подготовке кадров и стипендиям;
- i) организация языковой подготовки и вводных/ознакомительных занятий для новых сотрудников и проведение экзаменов для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов;

ж) направление сотрудников в зарубежные учебные заведения для прохождения подготовки по внешним программам.

12.4 Основные функции Секции технических систем состоят в следующем:

а) разработка, установка, эксплуатация и обслуживание всех автоматизированных и телекоммуникационных систем в Комиссии, включая монтаж и эксплуатацию системы спутниковой связи Организации Объединенных Наций;

б) оказание помощи в эксплуатации и техническом обслуживании Комплексной системы управленческой информации;

в) оценка пригодности и полезности всех новых программных продуктов, которые будут использоваться в секретариате;

г) координация и осуществление стратегий в области электронной обработки данных и управления информационными системами, определенных Организацией Объединенных Наций или Исполнительным секретарем.

12.5 Основные функции Секции медицинских услуг состоят в следующем:

а) оказание медицинских и прочих связанных с охраной здоровья услуг сотрудникам Комиссии и других организаций системы Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе и членам их семей;

б) проведение, при необходимости, медицинского осмотра сотрудников Организации Объединенных Наций и членов их семей.

### Раздел 13

#### Отдел конференционного и общего обслуживания

13.1 Отдел конференционного и общего обслуживания возглавляется начальником, который подотчетен Исполнительному секретарю.

13.2 Отдел состоит из четырех организационных подразделений: Секции конференционного обслуживания, Секции общего обслуживания, Группы эксплуатации помещений и Группы охраны. Каждая секция/группа возглавляется начальником, подотчетным начальнику Отдела.

13.3 Основные функции Секции конференционного обслуживания состоят в следующем:

а) техническое и административное обслуживание совещаний, проводимых в рамках регулярной основной программы Комиссии, включая письменный перевод и обработку соответствующей документации;

б) выполнение секретариатских функций Совета по контролю за документацией и изданиями;

в) предоставление конференционных помещений, распределение залов заседаний и выделение устных переводчиков, при необходимости, для всех конференций, совещаний, практикумов и семинаров, проводимых в здании "Африка холл";

d) планирование потребностей, связанных с проведением конференций, совместно с руководителями отделов Комиссии и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и государственными органами;

e) ведение статистики совещаний;

f) обеспечение устного перевода и обслуживания совещаний Комиссии, проводимых в рамках регулярного бюджета;

g) подготовка, разработка, размножение и издание при помощи настольных издательских систем документов и публикаций Комиссии, включая документацию для совещаний;

h) письменный перевод, правка и редактирование соответствующей документации, выпускаемой Комиссии в рамках регулярного бюджета на официальных языках Комиссии;

i) подбор справочных материалов для точного перевода документов;

j) проведение ремонтно-эксплуатационных работ в Конференционном центре Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе;

k) поддержание связи с Группой эксплуатации имущества за рубежом в Центральных учреждениях.

13.4 Основные функции Секции общего обслуживания состоят в следующем:

a) организация приобретения и доставки имущества и предметов снабжения, а также обслуживание секретариата Комиссии и субрегиональных центров развития;

b) проведение инвентарных проверок, решение вопросов, связанных с имуществом, содержание парка транспортных средств и организация поездок;

c) обслуживание Комитета по контрактам, Комитета по торгам и Совета по инспектированию имущества;

d) контроль за коммерческой и приносящей доход деятельностью на территории комплекса;

e) планирование и осуществление крупных ремонтных работ в комплексе и контроль за работой подрядчиков.

13.5 Основные функции Группы эксплуатации помещений состоят в следующем:

a) предоставление вспомогательных услуг, включая строительные и коммерческие услуги;

b) содержание имущества Организации Объединенных Наций, включая здания, генераторы, лифты, водопроводно-канализационные и электрические системы;

c) предоставление вспомогательных услуг в области связи.

13.6 Основные функции Группы охраны состоят в следующем:

а) обеспечение безопасности и охрана помещений штаб-квартиры Комиссии и обеспечение охраны в ходе проведения совещаний и конференций в рамках Организации Объединенных Наций;

б) контроль за обеспечением безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе и составление плана действий в чрезвычайных обстоятельствах на основе консультаций с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

#### Раздел 14

##### Заключительные положения

14.1 Настоящий бюллетень вступает в силу 1 апреля 1998 года.

14.2 Бюллетень Генерального секретаря от 20 апреля 1995 года, озаглавленный "Руководство по вопросам структуры: функции и структура секретариата Экономической комиссии для Африки" (ST/SGB/Organization, Section: ECA), настоящим отменяется.

Кофи А. АННАН  
Генеральный секретарь

-----